



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
INSPEKCJA WETERYNARYJNA

**ŚWIADECTWO ZDROWIA**  
dla wywożonych do Serbii ryb słodkowodnych i ich produktów  
**ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ**  
за увоз у Србију риба и њихових производа  
**PUBLIC HEALTH CERTIFICATE**  
for import to Serbia of fish and products thereof

<p><b>Nazwa i adres wysyłającego:</b> Име и адреса пошиљаоца: <i>Name and address of consignor:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><b>ŚWIADECTWO ZDROWIA</b> dla wywożonych do Serbii ryb słodkowodnych i ich produktów <b>ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ</b> за увоз у Србију риба и њихових производа <b>HEALTH CERTIFICATE</b> for import to Serbia of fish and products thereof</p> <p>Nr / Бр. / No _____</p> <p><b>ORYGINAŁ / ОРИГИНАЛ / ORIGINAL</b></p>
<p><b>Nazwa i adres odbiorcy:</b> Име и адреса примаоца: <i>Name and address of consignee:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><b>Państwo pochodzenia:</b> Земља порекла: _____ <i>Country of origin:</i></p> <p><b>Powiatowy Lekarz Weterynarii w:</b> Локална ветеринарска служба: _____ <i>Local veterinary services of:</i></p>
<p><b>Środki transportu i identyfikacja przesyłki</b> Превозно средство и идентификација пошиљке <i>Means of transport and consignment identification:</i></p> <p><b>Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot</b> Камион, жел. вагон, брод или авион <i>(lorry, rail-wagon, ship or aircraft):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><b>Numer plomby (jeśli ma zastosowanie)/Број пломбе/Number of seal (if applicable):</b></p> <p>_____</p>	<p><b>Miejsce załadunku:</b> Место утовара: _____ <i>Place of loading:</i></p> <p><b>Państwo i miejsce przeznaczenia:</b> Одредишна земља и место: _____ <i>Country and place of destination:</i></p> <p><b>Nazwa i adres przeznaczenia:</b> Назив и адреса одредишта <i>Name and address of the destination:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p><b>I. IDENTYFIKACJA RYB I PRODUKTÓW RYBNYCH / ИДЕНТИФИКАЦИЈА РИБЕ И РИБЉИХ ПРОИЗВОДА / IDENTIFICATION OF THE FISH AND PRODUCTS THEREOF</b></p>	
<p><input type="checkbox"/> <b>produkty rybołówstwa</b> / рибарски производи / <i>fishery products</i></p> <p><input type="checkbox"/> <b>produkty akwakultury</b> / производи аквакултуре / <i>aquaculture products</i></p> <p><input type="checkbox"/> <b>ślimaki lądowe</b> / сувоземни пужеви / <i>land snails</i></p> <p><b>Nazwa gatunkowa:</b> Специфични назив: _____ <i>Specific denomination:</i></p> <p><b>Stan lub rodzaj obróbki:</b> Стање или начин прераде: _____ <i>State or type of processing</i></p>	<p><b>Nazwa naukowa:</b> Научно име: _____ <i>Scientific name:</i></p> <p><b>Gatunek:</b> Врсте: _____ <i>Species:</i></p> <p><b>Data pakowania:</b> Датум паковања: _____ <i>Packaging date:</i></p> <p><b>Masa netto:</b> Нето маса: _____ <i>Net weight:</i></p>

<b>Rodzaj opakowań:</b> Начин паковања: _____ <i>Nature of packaging:</i>	<b>Wymagana temperatura składowania i transportu (°C):</b> Неопходно складиштење и температура при транспорту(°C): <i>Requisite storage and transport temperature(°C):</i> _____
<b>Oznakowanie:</b> Етикетање: _____ <i>Labelling:</i>	
<b>Пошћ опаковања:</b> Број паковања: _____ <i>Number of packages</i>	

**II. POCHODZENIE RYB I PRODUKTÓW RYBNYCH / ПОРЕКЛО РИБЕ И РИБЉИХ ПРОИЗВОДА / ORIGIN OF FISH AND PRODUCTS THEREOF**

**- Kwalifikacja lub numer (y) zatwierdzenia zakładu (ów) pochodzenia:**

Квалификација и регистарски број(еви) објекта порекла:  
*Qualification or registration number(s) of plant(s) of origin:*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**- Zakład (y) przetwórstwa:**

Објекат за прераду:  
*Processing plant(s):*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III. POŚWIADCZENIE ZDROWOTNOŚCI / ЗДРАВСТВЕНО УБЕРЕЊЕ / HEALTH CERTIFICATE**

**Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że:**

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар овиме потврђујем да:

*I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:*

**1. W dniu załadunku przebadano przesyłkę ryb i produktów rybnych i nie znaleziono lub nie podejrzewano żadnych objawów klinicznych chorób zakaźnych, które mogłyby przenosić się poprzez te gatunki zwierząt;**

Је приликом утовара пошиљка рибе и производа од риба и утврдио да су здраве и да нису сумљиве на заразне болести, које се том врстом пошиљке могу пренети;

*On the day of loading the examined the consignment of fish and products thereof and found no clinical signs or suspicion of contagious diseases, which can be transmitted by this animals species;*

**2. Ryba i produkty rybne nie wykazują zmian organoleptycznych, nie zawierają pasożytów *Diphylobotrium latum*, larw *Opistorchis felineus* i *Anisacis*, cyst z gatunku *Cudo*, jak również innych patogennych faz rozwojowych pasożytów niebezpiecznych dla zdrowia ludzi, lub niepatogennych pasożytów mogących wywołać zmiany organoleptyczne;**

Је риба и производи од риба органолептички непромењена, да не садржи бобице *Diphylobotrium latum*, ларве *Opistorchis felineus* и *Anisacis*, цисте из рода *Cudo*, као и друге развојне облике патогених паразита, опасне по здравље људи или непатогених паразита, који би могли изазвати органолептичке промене;

*Fish and products thereof do not show organoleptic changes, also do not contain parasites *Diphylobotrium latum*, larva *Opistorchis felineus* and *Anisacis*, cysts *Cudo*, other pathogenic parasites dangerous for human health or unpathogenic parasites, which can cause the organoleptic changes;*

**3. Ryby i produkty rybne spełniają wymogi rozporządzeń Serbii i Czarnogóry w sprawie obecności szkodliwych substancji biologicznych oraz innych pozostałości (biopozostałości), (pestycydów, antybiotyków, metali ciężkich, mykotoksyn);**

Риба и производи од риба, у погледу микробиолошке исправности и у погледу присуства штетних биолошких и других остатака (биорезидуа), (пестицида, антибиотика, тешких метала, микотоксина и др.) одговарају прописима у Србији и Црној Гори;

*Fish and products thereof in the way of presence of harmful biological and other residues (bioresidues), (pesticides, antibiotics, heavy metals, mycotoxins) satisfy the regulations in Serbia and Montenegro;*

**4. Przesyłka nie przekracza poziomu radioaktywności ustanowionego w obowiązującym prawie Serbii i Czarnogóry;**

Пошиљка риба и производа од риба не показује ниво радиоконтаминације већи од дозвољеног у Србији и Црној ГориЧ;

*The consignment does not contain radioactivity in excess of the limits laid down in current regulation of Serbia and Montenegro;*

**5. Środki transportu i warunki transportu przesyłki ryb i produktów rybnych muszą spełniać wymagania prawa Serbii i Czarnogóry.**

Транспортна средства и услови транспорта пошиљки риба и производа од риба морају испуњавати одредбе важећих међународних прописа, прихваћених у Србији и Црној Гори.

*Means of transport and conditions of transportation of consignment of fish and products thereof must satisfy the Regulation of Serbia and Montenegro.*

**Pieczęć urzędowa i podpis / Печат и потпис / Official stamp and signature**

**To świadectwo zdrowia jest ważne przez 5 dni.**

Уверење важи пет дана.

*This certificate is valid for five days.*

**Sporządzono w**

Состављено у \_\_\_\_\_,

*Done at*

**dnia**

, дана \_\_\_\_\_

*on*



\_\_\_\_\_  
**(podpis urzędowego lekarza weterynarii)**

(потпис званичног ветеринара)

*(signature of official veterinarian)*

\_\_\_\_\_  
**(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacja i tytuł)**

(име штампаним словима, квалификација и титула)

*(name in capital letters, qualifications and title)*